NASIONALE ... STAATSAMPTELIK OFFICIAL 91 NATIONAL EDUCATION

OFFISIËLE KOERANT
VAN SUIDWES-AFRIKA

OFFICIAL GAZETTE
OF SOUTH WEST AFRICA

UITGAWE OP GESAG — PUBLISHED BY AUTHORITY

R0,30 Maandag 4 Junie 1984 WINDHOEK Monday 4 June 1984 No. 4904

INHOUD:

Bladsy

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

No. AG. 73 Versameling van Statistieke betreffende Arbeidsaangeleenthede van die Gebied Suidwes-Afrika — 2

No. AG. 74 Regulasies kragtens die Wet op Statistieke, 1976 (Wet 66 van 1976) met betrekking tot die versameling van Statistieke betreffende Arbeidsaangeleenthede — 2

No. AG. 75 Voorstel dat Grootpad 100 gesluit moet word: Distrik Hereroland — 4

No. AG. 76 Voorstel dat 'n pad geproklameer moet word: Distrik Hereroland — 6

ALGEMENE KENNISGEWINGS

No. 55 Dorpsbestuur van Maltahöhe: Wysiging van Swembadregulasies — 7

No. 56 Munisipaliteit Otjiwarongo: Wysiging van Standaardbouregulasies — 7

No. 57 Munisipaliteit Swakopmund: Wysiging van Personeelregulasies — 8

No. 58 Dorpsbestuur van Bethanie: Wysiging van Inboorlinglokasieregulasies — 9

No. 59 Die Wet op Vreemdelinge, 1937: Vansverandering Nanuseb na Stevens — 10

No. 60 Dorpstigting: Grasvlakte — 10

CONTENTS:

Page

GOVERNMENT NOTICES

No. AG. 73 Collection of Statistics relating to labour matters of the territory of South West Africa — 2

No. AG. 74 Regulations under the Statistics Act, 1976 (Act 66 of 1976) in relation to the collection of Statistics regarding Labour Matters — 2

No. AG. 75 Proposal that Main Road 100 be closed: District of Hereroland — 4

No. AG. 76 Proporsal that a road be proclaimed: District of Hereroland — 6

GENERAL NOTICES

No. 55 Village Management Board of Maltahöhe: Amendment of Swimming-bath Regulations — 7

No. 56 Municipality of Otjiwarongo: Amendment of Standard Building Regulations — 7

No. 57 Municipality of Swakopmund: Amendment of Staff Regulations — 8

No. 58 Village Management Board of Bethanie: Amendment of Native Location Regulations — 9

No. 59 Aliens Act 1937: Change of Surname: Nanuseb to Stevens — 10

No. 60 Establishment of Township: Grasvlakte — 10

Goewermentskennisgewings

Government Notices

kantoor van die

ADMINISTRATEUR-GENERAAL VIR DIE GEBIED SUIDWES-AFRIKA

office of the

ADMINISTRATOR-GENERAL FOR THE TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA

DEPARTEMENT VAN OWERHEIDSAKE

No. AG. 73 1984

VERSAMELING VAN STATISTIEKE BETREFFENDE ARBEIDSAANGELEENTHEDE VAN DIE GEBIED SUIDWES-AFRIKA

Kragtens artikel 3(a) van die Wet op Statistieke, 1976 (Wet 66 van 1976) bepaal ek hierby dat statistieke versamel kan word betreffende alle arbeidsaangeleenthede, met inbegrip van statistieke betreffende werkgewers en werknemers, van die gebied Suidwes-Afrika.

W.A. VAN NIEKERK
Administrateur-generaal Windhoek, 5 April 1984

DEPARTMENT OF GOVERNMENTAL AFFAIRS

No. AG. 73 1984

COLLECTION OF STATISTICS RELATING TO LABOUR MATTERS OF THE TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA

Under section 3(a) of the Statistics Act, 1976 (Act 66 of 1976), I hereby determine that statistics may be collected relating to all labour matters, including statistics relating to employers and employees, of the territory of South West Africa.

W.A. VAN NIEKERK
Administrator-General Windhoek, 5 April 1984

DEPARTEMENT VAN OWERHEIDSAKE

No. AG. 74 1984

REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP STATISTIEKE, 1976 (WET 66 VAN 1976) MET BETREKKING TOT DIE VERSAMELING VAN STATISTIEKE BETREFFENDE ARBEIDSAANGELEENTHEDE

Die Administrateur-generaal het kragtens artikel 17 van die Wet op Statistieke, 1976 (Wet 66 van 1976) die regulasies wat in die Bylae vervat is, uitgevaardig.

BYLAE

Woordomskrywings

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n uitdrukking wat in die Wet omskryf word 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken -

(i) "beloning" enige salaris, loon, verdienste of vergoeding in kontant of in natura of beide in kontant en in natura wat betaal, gemaak, oorhandig of verskuldig is aan enige persoon en wat op enige wyse hoegenaamd ontstaan of voortspruit uit die diens of werk van sodanige persoon aan wie die salaris, loon, verdienste of vergoeding aldus toekom; en het "beloon" 'n ooreenstemmende betekenis; (iii)

DEPARTMENT OF GOVERNMENTAL AFFAIRS

No. AG. 74 1984

REGULATIONS UNDER THE STATISTICS ACT, 1976 (ACT 66 OF 1976) IN RELATION TO THE COLLECTION OF STATISTICS REGARDING LABOUR MATTERS

The Administrator-General has, under section 17 of the Statistics Act, 1976 (Act 66 of 1976), made the regulations set out in the Schedule.

SCHEDULE

Definitions

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates, an expression defined in the Act, has a corresponding meaning and -

(i) "employee" also means any person employed by, or working for any employer and receiving or being entitled to receive any remuneration, and any other person whatsoever who in any manner assits any employer in the carrying on or conducting of his business or farming operations; (iv)

(ii) "employer" means any person whatsoever who employs or provides work for any person and who remunerates that person, or

(ii) "die Wet" die Wet op Statistieke, 1976 (Wet 66 van 1976), soos gewysig; (iv)

(iii) "werkgewer" enige persoon hoegenaamd wat enige persoon in diens het of aan hom werk verskaf, en wat daardie persoon beloon, of uitdruklik of stilswyend onderneem om hom te beloon, of wat enige persoon hoegenaamd toelaat om hom op enige wyse te help om sy besigheid of boerdery voort te sit of te bedryf; (ii)

(iv) "werknemer" ook enige persoon wat in diens is by of werk verrig vir, enige werkgewer en beloning ontvang of geregtig is om dit te ontvang en enige ander persoon hoegenaamd wat enige werkgewer op enige wyse help om sy besigheid of boerdery voort te sit of te bedryf. (i)

Gegewens wat verstrek moet word betreffende werkgewers, werknemers en ander arbeidsaangeleenthede

2. (1) Elke werkgewer moet aan die Sekretaris die volgende statistieke verstrek in die vorm wat deur die Sekretaris bepaal is -

(a) sy naam en adres in die geval van 'n eenmansbesigheid;

(b) die besigheidsnaam en -adres in geval van ander besighede, bedrywe of organisasies;

(c) die soort besigheid, bedryf of organisasie;

(d) die hoof- en ander aktiwiteite van die besigheid, bedryf of organisasie;

(e) die aantal werknemers in die besigheid, bedryf of organisasie, asook hulle beroepe;

(f) enige tekort aan werknemers en in welke beroepsrigtings sodanige tekorte ondervind word;

(g) die verwagte toename in die getal werknemers gedurende die tydperk in die vorm vermeld; en

(h) die verwagte afname in die getal werknemers gedurende die tydperk in die vorm vermeld.

(2) Die in subregulasie (1) bedoelde bepalings is nie van toepassing nie op 'n persoon wat 'n ander persoon in verband met sy privaat huishouding in diens het.

expressly or tacitly undertakes to remunerate him or who permits any person whatsoever in any manner to assist him in the carrying on or conducting of his business or farming operations; (iii)

(iii) "remuneration" means any salary, wage, earning or compensation in money or in natura or both in money and in natura that is paid, made, handed over or owed to any person and that arises or results in any manner whatsoever out of the employment or work of such person to whom the salary, wage, earning or compensation is so due; and "remunerate" has a corresponding meaning; (i)

(iv) "the Act" means the Statistics Act, 1976 (Act 66 of 1976), as amended. (ii)

Particulars to be furnished relating to employers, employees and other labour matters

2. (1) Every employer shall furnish the Secretary in the form determined by the Secretary with the following statistics -

(a) his name and address in the case of a one man concern;

(b) the name and address of the business in case of other businesses, trades or organisations;

(c) the type of business, trade or organisation;

(d) the main- and other activities of the business, trade or organisation;

(e) the number of employees in the business, trade or organisation as well as their occupations;

(f) any shortage of employees, and in which occupations such shortage is experienced;

(g) the expected increase in the number of employees during the period mentioned in the form; and

(h) the expected decrease in the number of employees during the period mentioned in the form.

(2) The provisions referred to in subregulation (1) are not applicable to a person who employs any other person in connection with his private household.

Plig om vorm in te vul of statistieke te verstrek

3. Die in regulasie 2 bedoelde vorm moet behoorlik ingevul word of, wanneer deur die Sekretaris daartoe versoek moet die in regulasie 2 bedoelde statistieke mondeling verstrek word -

(a) deur die betrokke werkgewer; of

(b) indien die betrokke werkgewer om die een of ander rede nie in staat is om bedoelde vorm in te vul of bedoelde statistieke te verstrek nie, deur die persoon in beheer van die grond, perseel, gebou of struktuur waarop of waarin die werkgewer op die bepaalde tydstip 'n werknemer of werknemers in diens het.

Die tye wanneer, die plekke waar en die adres of persone aan wie die ingevulde vorm oorhandig of statistieke verstrek moet word

4. Die in regulasie 3 bedoelde ingevulde vorm, of statistieke moet aan die Sekretaris oorhandig of, na gelang van die geval verstrek word voor of op 30 Julie 1984, by die adres op bedoelde vorm aangedui.

Misdrywe en strawwe

5. Enige persoon wat sonder redelike oorsaak enige bepaling van hierdie regulasies oortree of versuim om daaraan te voldoen is aan 'n misdryf skuldig en is by skuldigbevinding strafbaar -

(a) met 'n boete van hoogstens tweehonderd rand; of

(b) in die geval van 'n voortdurende versuim om daaraan te voldoen, met 'n boete van hoogstens tien rand vir elke dag waarop sodanige versuim aldus voortduur.

Duty to fill in form or to furnish statistics

3. The form referred to in regulation 2 shall duly be filled in or, when so requested by the Secretary, the statistics referred to in regulation 2 shall be furnished orally -

(a) by the employer concerned; or

(b) if the employer concerned is for any reason unable to fill in the said form or to furnish the said statistics, by the person in control of the land, premises, building or structure whereon or wherein the employer employs an employee or employees at the relevant time.

The times when, the places where and the address or the persons to whom the completed form shall be handed over or statistics shall be furnished

4. The completed form or statistics referred to in regulation 3 shall be handed over or, as the case may be, be furnished to the Secretary at the address indicated on the said form before or on 30 July 1984.

Offences and penalties

5. Any person who, without reasonable cause, contravenes or fails to comply with any provision of these regulations shall be guilty of an offence and liable on conviction -

(a) to a fine not exceeding two hundred rand; or

(b) in the case of a continuing failure to comply therewith, to a fine not exceeding ten rand for every day during which such failure so continues.

DEPARTEMENT VAN VERVOER

No. AG. 75 1984

VOORSTEL DAT GROOTPAD 100 GESLUIT MOET WORD: DISTRIK HEREROLAND

Ingevolge artikel 20(1) van die Ordonnansie op Paaie, 1972 (Ordonnansie 17 van 1972), word hierby bekend gemaak dat die Sekretaris van Vervoer voorstel dat in die distrik Hereroland grootpad 100 wat in die Bylae beskryf en op sketskaart P1201 aangetoon word, gesluit moet word.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

No. AG. 75 1984

PROPOSAL THAT MAIN ROAD 100 BE CLOSED: DISTRICT OF HEREROLAND

In terms of section 20(1) of the Roads Ordinance, 1972 (Ordinance 17 of 1972), it is hereby made known that the Secretary for Transport proposes that in the district of Hereroland main road 100, described in the Schedule and shown on sketch-map P1201, be closed.

'n Afskrif van hierdie kennisgewing en genoemde sketskaart, synde 'n sketskaart van die betrokke streek waarop die pad waarop die voorstel betrekking het en ander geproklameerde, ondergeskikte en privaatpaaie in daardie streek aangetoon word, sal vir die volle tydperk van dertig dae hieronder vermeld gedurende gewone kantoorure by die kantore van die Sekretaris van Vervoer, Windhoek, en die Paaiesuperintendent, Kamanjab, ter insae beskikbaar wees.

Iedereen wat enige beswaar het teen bogemelde voorstel word hiermee aangesê om sy beswaar, met die gronde waarop dit gebaseer is duidelik en in besonderhede daarin uiteengesit, skriftelik binne 'n tydperk van dertig dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing by die Sekretaris van Vervoer, Privaatsak 12005, Ausspannplatz, 9000, in te dien.

Die pad wat in die Bylae beskryf word, loop in sy geheel oor, en alle punte waarna in die Bylae verwys word, is geleë op, daardie gedeelte van die in artikel 32 van die Proklamasie op die Verteenwoordigende Owerheid van die Herero's, 1980 (Proklamasie AG. 50 van 1980), bedoelde gemeenskaplike grond van die Herero's wat bestaan uit Gebied 1 wat omskryf word in Bylae A by Goewermentskennisgewing 2428 van 1972 en bekend staan as Kaokoland Gebied I.

BYLAE

Van 'n punt (A op sketskaart P1201) op distrikspad 3700 op die plek bekend as Opuwo algemeen oossuidooswaarts tot op 'n punt (A1 op sketskaart P1201); van daar algemeen oossuidooswaarts en al meer suidsuidooswaarts tot op 'n punt (B op sketskaart P1201); van daar algemeen suidwaarts en al meer suidsuidweswaarts tot op 'n punt (C op sketskaart P1201); van daar algemeen suidwaarts en al meer suidooswaarts tot op 'n punt (D op sketskaart P1201); van daar algemeen oossuidooswaarts en al meer suidooswaarts tot op 'n punt (E op sketskaart P1201); van daar algemeen oosnoordooswaarts tot op 'n punt (F op sketskaart P1201); van daar algemeen oossuisooswaarts en al meer ooswaarts tot op 'n punt (G op sketskaart P1201); van daar algemeen oosnoordooswaarts tot op 'n punt (H op sketskaart P1201); van daar algemeen ooswaarts en al meer oosnoordooswaarts tot op 'n punt (J op sketskaart P1201); van daar algemeen noordooswaarts en al meer oosnoordooswaarts tot op 'n punt (K op sketskaart P1201) op grootpad 67.

A copy of this notice and the said sketch-map, being a sketch-map of the area concerned on which the road to which the proposal refers and other proclaimed, minor and private roads in that area are shown shall for the full period of thirty days mentioned below lie open to inspection at the offices of the Secretary for Transport, Windhoek, and the Roads Superintendent, Kamanjab, during normal office hours.

Every person having any objection to the abovementioned proposal is hereby commanded to lodge his objection in writing, with the grounds upon which it is based clearly and specifically therein stated with the Secretary for Transport, Private Bag 12005, Ausspannplatz, 9000, within a period of thirty days from the date of publication of this notice.

The road described in the Schedule runs entirely across, and all points referred to in the Schedule, are situated upon that portion of the communal land of the Hereros referred to in section 32 of the Representative Authority of the Hereros Proclamation, 1980 (Proclamation AG. 50 of 1980), consisting of Area 1 defined in Schedule A to Government Notice 2428 of 1972 and known as Kaokoland Area I.

SCHEDULE

From a point (A on sketch-map P1201) on district road 3700 at the place known as Opuwo generally east-south-eastwards to a point (A1 on sketch-map P1201); thence generally east-south-eastwards and more and more south-south-eastwards to a point (B on sketch-map P1201); thence generally southwards and more and more south-south-westwards to a point (C on sketch-map P1201); thence generally southwards and more and more south-eastwards to a point (D on sketch-map P1201); thence generally east-south-eastwards and more and more south-eastwards to a point (E on sketch-map P1201); thence generally east-north-eastwards to a point (F on sketch-map P1201); thence generally east-south-eastwards and more and more eastwards to a point (G on sketch-map P1201); thence generally east-north-eastwards to a point (H on sketch-map P1201); thence generally eastwards and more and more east-north-eastwards to a point (J on sketch-map P1201); thence generally north-eastwards and more and more east-north-eastwards to a point (K on sketch-map P1201) on main road 67.

DEPARTEMENT VAN VERVOER

No. AG. 76 1984

VOORSTEL DAT 'N PAD GEPROKLAMEER MOET WORD: DISTRIK HEREROLAND

Ingevolge artikel 20(1) van die Ordonnansie op Paaie, 1972 (Ordonnansie 17 van 1972), word hierby bekend gemaak dat die Sekretaris van Vervoer voorstel dat in die distrik Hereroland die pad wat deur middel van die koördinate in die Bylae vermeld, beskryf en op sketskaart P1201 aangetoon word, geproklameer en tot grootpad (nommer 100) verklaar moet word.

'n Afskrif van hierdie kennisgewing en genoemde sketskaart, synde 'n sketskaart van die betrokke streek waarop die pad waarop die voorstel betrekking het en ander geproklameerde, ondergeskikte en privaatpaaie in daardie streek aangetoon word, sal vir die volle tydperk van dertig dae hieronder vermeld gedurende gewone kantoorure by die kantore van die Sekretaris van Vervoer, Windhoek, en die Paaiesuperintendent, Kamanjab, ter insae beskikbaar wees.

Iedereen wat enige beswaar het teen bogemelde voorstel word hiermee aangesê om sy beswaar, met die gronde waarop dit gebaseer is duidelik en in besonderhede daarin uiteengesit, skriftelik binne 'n tydperk van dertig dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing by die Sekretaris van Vervoer, Privaatsak 12005, Ausspannplatz, 9000, in te dien.

Die pad wat in die Bylae beskryf word, loop in sy geheel oor, en alle punte waarna verwys word deur middel van die koördinate in die Bylae vermeld, is geleë op daardie gedeelte van die in artikel 32 van die Proklamasie op die Verteenwoordigende Owerheid van die Herero's, 1980 (Proklamasie AG. 50 van 1980), bedoelde gemeenskaplike grond van die Herero's wat bestaan uit Gebied 1 wat omskryf word in Bylae A by Goewermentskennisgewing 2428 van 1972 en bekend staan as Kaokoland Gebied I.

BYLAE

Die koördinate vanaf versnydingpunte "Begin" tot "9" wat hieronder aangedui word, is gemeet in meters volgens die L.O. 22/13° stelsel en dié vanaf versnydingspunte "10" tot by die "End" is gemeet in meters volgens die L.O. 22/15° stelsel.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

No. AG. 76 1984

PROPOSAL THAT A ROAD BE PROCLAIMED: DISTRICT OF HEREROLAND

In terms of section 20(1) of the Roads Ordinance, 1972 (Ordinance 17 of 1972), it is hereby made known that the Secretary for Transport proposes that in the district of Hereroland the road described by means of the co-ordinates mentioned in the Schedule and shown on sketch-map P1201, be proclaimed and declared to be a main road (number 100).

A copy of this notice and the said sketch-map, being a sketch-map of the area concerned on which the road to which the proposal refers and other proclaimed, minor and private roads in that area are shown shall for the full period of thirty days mentioned below lie open to inspection at the offices of the Secretary for Transport, Windhoek, and the Roads Superintendent, Kamanjab, during normal office hours.

Every person having any objection to the abovementioned proposal is hereby commanded to lodge his objection in writing, with the grounds upon which it is based clearly and specifically therein stated with the Secretary for Transport, Private Bag 12005, Ausspannplatz, 9000, within a period of thirty days from the date of publication of this notice.

The road described in the Schedule runs entirely across, and all points referred to by means of the co-ordinates mentioned in the Schedule, are situated upon that portion of the communal land of the Hereros referred to in section 32 of the Representative Authority of the Hereros Proclamation, 1980 (Proclamation AG. 50 of 1980), consisting of Area 1 defined in Schedule A to Government Notice 2428 of 1972 and known as Kaokoland Area I.

SCHEDULE

The co-ordinates from cutting points "Begin" to "9" shown below have been measured in metres according to the L.O. 22/13° system and those from cutting points "10" up to the "End" have been measured in metres according to the L.O. 22/15° system.

PUNT:	Y-KOÖRDINAAT	X-KOÖRDINAAT
Begin:	-88 981,5	-435 759,5
VP 1:	-90 485,8	-434 938,9
VP 2:	-91 585,0	-434 556,0
VP 3:	-91 584,0	-433 278,5
VP 4:	-93 034,7	-430 753,0
VP 5:	-93 511,8	-429 695,0
VP 6:	-92 888,5	-428 223,5
VP 7:	-97 488,8	-426 522,6
VP 8:	-98 364,1	-426 572,9
VP 9:	-106 983,0	-422 654,0
VP 10:	+99 159,0	-423 573,0
VP 11:	+95 571,0	-423 889,0
VP 12:	+88 206,0	- 423 351,0
VP 13:	+ 81 410,0	- 423 815,0
END	+77 706,5	-423 723,0

POINT:	Y-CO-ORDINATE	X-CO-ORDINATE
Begin:	-88 981,5	-435 759,5
VP 1:	-90 485,8	-434 938,9
VP 2:	-91 585,0	-434 556,0
VP 3:	-91 584,0	-433 278,5
VP 4:	-93 034,7	-430 753,0
VP 5:	-93 511,8	-429 695,0
VP 6:	-92 888,5	-428 223,5
VP 7:	-97 488,8	-426 522,6
VP 8:	-98 364,1	-426 572,9
VP 9:	-106 983,0	-422 654,0
VP 10:	+99 159,0	-423 573,0
VP 11:	+95 571,0	-423 889,0
VP 12:	+88 206,0	- 423 351,0
VP 13:	+ 81 410,0	- 423 815,0
END	+77 706,5	-423 723,0

Algemene Kennisgewings

No. 55 1984

DORPSBESTUUR VAN MALTAHÖHE: WYSIGING VAN SWEMBADREGULASIES

Die Dorpsbestuur van Maltahöhe het kragtens artikel 14(1) van die Ordonnansie op Dorpsbesture 1963 (Ordonnansie 14 van 1963) die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 44 van 1979 gewysig deur in item 1 van Bylae II die bedrae "R4,00" en "R2,00" deur, onderskeidelik, die bedrae "R8,00" en "R4,00" te vervang.

Genoemde wysiging is deur die Administrateur-generaal goedgekeur kragtens artikel 14(2) van genoemde Ordonnansie op Dorpsbesture 1963.

No. 56 1984

MUNISIPALITEIT OTJIWARONGO: WYSIGING VAN STANDAARDBOU-REGULASIES

Die raad van die Munisipaliteit Otjiwarongo het kragtens artikel 242 van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) die Standaardbouregulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R1830 van 1970, soos deur genoemde raad aangeneem, welke aanname

General Notices

No. 55 1984

VILLAGE MANAGEMENT BOARD OF MALTAHÖHE: AMENDMENT OF SWIMMING-BATH REGULATIONS

The Village Management Board of Maltahöhe has under section 14(1) of the Village Management Boards Ordinance, 1963 (Ordinance 14 of 1963), amended the regulations promulgated under Government Notice 44 of 1979 by the substitution in item 1 of Annexure II for the amounts "R4,00" and "R2,00" of the amounts "R8,00" and "R4,00", respectively.

The said amendment has been approved by the Administrator-General under section 14(2) of the said Village Management Boards Ordinance, 1963.

No. 56 1984

MUNICIPALITY OF OTJIWARONGO: AMENDMENT OF STANDARD BUILDING REGULATIONS

The council of the Municipality of Otjiwarongo has under section 242 of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963), further amended the Standard Building Regulations promulgated under Government Notice R1830 of 1970 as adopted by the said council, which adoption was made

bekend gemaak is by Goewermentskennisgewing 7 van 1975, en van tyd tot tyd gewysig, verder gewysig soos in die Bylae uiteengesit.

Genoemde wysigings is deur die Administrateur-generaal goedgekeur kragtens artikel 243 van genoemde Munisipale Ordonnansie 1963.

BYLAE

Aanhangsel A by Hoofstuk 10 word hierby gewysig -

(a) deur in item (1) die bedrae "R0,40" en "R2,00" deur, onderskeidelik, die bedrae "R0,52" en "R4,50" te vervang;

(b) deur item (5) te skrap; en

(c) (i) deur in paragraaf (a) van item (6) die uitdrukking "Werklike koste plus 15%" deur die bedrag "R60,00" te vervang; en

(ii) deur in paragraaf (b) van item (6) die woorde, "vir arbeid en materiaal plus 50% van die koste van die meter" te skrap.

known under Government Notice 7 of 1975, and amended from time to time, as set out in the Schedule.

The said amendments have been approved by the Administrator-General under section 243 of the said Municipal Ordinance, 1963.

SCHEDULE

Appendix A to Chapter 10 is hereby amended -

(a) by the substitution in item (1) for the amounts "R0,40" and "R2,00" of the amounts "R0,52" and "R4,50", respectively;

(b) by the deletion of item (5); and

(c) (i) by the substitution in paragraph (a) of item (6) for the expression "The actual cost plus 15%" of the amount "R60,00"; and

(ii) by the deletion in paragraph (b) of item (6) of the words "of labour and material plus 50% of the cost of the meter".

No. 57 1984

MUNISIPALITEIT SWAKOPMUND: WYSIGING VAN PERSONEELREGULASIES

Die raad van die Munisipaliteit Swakopmund het kragtens artikel 242 van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 133 van 1975, soos gewysig, verder gewysig soos in die Bylae uiteengesit.

Genoemde wysiging is deur die Administrateur-generaal goedgekeur kragtens artikel 243 van genoemde Munisipale Ordonnansie 1963.

BYLAE

Regulasie 3 word hierby deur die volgende regulasie vervang:

" 3. (a) Elke werknemer moet binne 30 dae na diensaanvaarding of binne sodanige verlengde tyd soos die Raad toestaan, die volgende dokumente aan die stadsklerk of aan 'n persoon in diens van die Raad wat deur die stadsklerk vir daardie doel aangewys is, oorhandig:

No. 57 1984

MUNICIPALITY OF SWAKOPMUND: AMENDMENT OF STAFF REGULATIONS

The council of the Municipality of Swakopmund has under section 242 of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963), further amended the regulations promulgated under Government Notice 133 of 1975, as amended, as set out in the Schedule.

The said amendment has been approved by the Administrator-General under section 243 of the said Municipal Ordinance, 1963.

SCHEDULE

The following regulation is hereby substituted for regulation 3:

" 3. (a) Every employee shall, within 30 days after assumption of duty or within such extended period as the Council may grant, hand to the town clerk or to a person in the employ of the Council designated for that purpose by the town clerk, the following documents:

(i) die identiteitsdokument aan hom uitgereik kragtens artikel 3 van die Wet op Identifikasie van Persone, 1979 (Wet 2 van 1979);

(ii) sy huweliksertifikaat, indien hy getroud is;

(iii) 'n sertifikaat deur 'n geneesheer waarin tot tevredenheid van die Raad gesertifiseer word dat die werknemer vry is van enige geestelike of liggaamlike gebrek, siekte of swakheid wat die uitvoering van sy pligte waarskynlik sal belemmer of sy aftrede uit die betrekking waarin hy aangestel is vroeër as op die voorgeskrewe ouderdom, sal genoodsaak.

(b) Indien 'n werknemer versuim om die dokumente vermeld in paragraaf (a) in te dien binne die daarin vermelde tydperk van 30 dae of binne sodanige verlengde tyd soos die Raad kragtens genoemde paragraaf (a) toegestaan het, kan so 'n werknemer se dienste beëindig word met sodanige kennisgewing soos die Raad goed ag."

(i) the identity document issued to him under section 3 of the Identification of Persons Act, 1979 (Act 2 of 1979);

(ii) his marriage certificate, if he is married;

(iii) a certificate by a medical practitioner in which it is certified to the satisfaction of the Council that the employee is free from any mental or physical defect, disease or infirmity which is likely to interfere with the execution of his duties or which would necessitate his retirement from the post to which he had been appointed on a date earlier than the prescribed retirement age.

(b) In the event of an employee failing to submit the documents mentioned in paragraph (a) within the period of 30 days mentioned therein or within such extended period as the Council may have granted under the said paragraph (a), such employee's services may be terminated on such notice as the Council deems fit."

No. 58 1984

DORPSBESTUUR VAN BETHANIE: WYSIGING VAN INBOORLINGLOKASIE-REGULASIES

Die Dorpsbestuur van Bethanie het kragtens artikel 32(2) van die Proklamasie op Inboorlinge in Stedelike Gebiede 1951 (Proklamasie 56 van 1951) die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 73 van 1965, soos gewysig, verder gewysig -

(a) deur in item 3 van Bylae V die bedrae "R15,50", "R13,50" en "R12,50" deur, onderskeidelik, die bedrae "R16,45", "R14,15" en "R13,00" te vervang; en

(b) deur in item 7 van Bylae V die bedrag "R5,50" deur die bedrag "R5,70" te vervang.

Genoemde wysigings is deur die Administrateur-generaal goedgekeur kragtens artikel 32(4) van genoemde Proklamasie op Inboorlinge in Stedelike Gebiede 1951.

No. 58 1984

VILLAGE MANAGEMENT BOARD OF BETHANIE: AMENDMENT OF NATIVE LOCATION REGULATIONS

The Village Management Board of Bethanie has under section 32(2) of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1951 (Proclamation 56 of 1951), further amended the regulations promulgated under Government Notice 73 of 1965, as amended -

(a) by the substitution in item 3 of Schedule V for the amounts "R15,50", "R13,50" and "R12,50" of the amounts "R16,45", "R14,15" and "R13,00", respectively; and

(b) by the substitution in item 7 of the Schedule V for the amount "R5,50" of the amount "R5,70".

The said amendments have been approved by the Administrator-General under section 32(4) of the said Natives (Urban Areas) Proclamation, 1951.

No. 59 1984

DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937

KENNISGEWING VAN VOORGENOME VANSVERANDERING

Ek, Eddie Edward Nanuseb woonagtig te Windhoek wat sake doen/werksaam is as Admin. Assist. Departement Ekonomiese Sake is voornemens om by die Minister van Binnelandse Aangeleenthede aansoek te doen om magtiging kragtens artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die van Stevens van my pa aan te neem om die volgende redes: Soos per aanhangsel A.

Ek het voorheen die name gedra van Eddie Edward Nanuseb.

Ek is voornemens om ook aansoek te doen om magtiging om die van van my eggenote: Ongetroud, en minderjarige kind(ers): Geen te verander in:

Enigeen wat daarteen beswaar het dat ek/ons bovermelde van Stevens aanneem, moet sy beswaar, met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die Landdros van Windhoek indien.

(Geteken) E.E. Nanuseb

Datum 10-02-1984

AANHANGSEL A

Name van aansoeker: Edward Eddie
VAN: Nanuseb.
Van van pa: Stevens. Ras Kleurling.
Van van Ma: Nanuseb. Ras Damara.
Van waarvoor aansoek gedoenword: Stevens.
REDES:
1. Ek is buite-egtelik gebore.
2. Ek dra dus my ma se van.
3. My ma is dood toe ek baie jonk was.
4. My pa het my groot gemaak.

No. 59 1984

THE ALIENS ACT, 1937

NOTICE OF INTENTION OF CHANGE OF SURNAME

I, Eddie Edward Nanuseb residing at Windhoek an carrying on business/employed as Admin. Assist. Departement Ekonomiese Sake intend applying to the Minister of Internal Affairs for authority under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname Stevens for the reasons that, see annexure A.

I previously bore the names Eddie Edward Nanuseb.

I intend also applying for authority to change the surname of my wife: unmarried an minor child(ren): N.A. to N.A.

Any person who objects to my assumption of the said surname of Stevens should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Windhoek.

(Signed) E.E. Nanuseb
Date: 10-02-1984

No. 60 1984

DORPSTIGTING: GRASVLAKTE

Kennis geskied hierby kragtens subartikel (5) van artikel 5 van die Ordonnansie op Dorpe en Grondverdeling, 1963 (Ordonnansie 11 van 1963) dat aansoek gedoen is om die stigting van die dorp Grasvlakte te Grunau en dat die aansoek en sketsplanne ter insae lê by die kantoor van die Direkteur: Plaaslike Owerhede en Burgerlike Beskerming, Windhoek.

Nr. 60 1984

ESTABLISHMENT OF TOWNSHIP: GRASVLAKTE

Notice is hereby given in terms of subsection (5) of section 5 of the Townships and Division of Land Ordinance 1963 (Ordinance 11 of 1963) that application has been made for the establishment of the township Grasvlakte at Grunau and that the application and sketch-plan is lying open for inspection at the Office of the Director: Local Government and Civil Defence in Windhoek.

Elkeen wat beswaar het teen die toestaan van die aansoek of wat 'n verklaring in verband met die saak wil aflê, kan persoonlik voor die Dorperaad getuig by die vergadering van die Dorperaad wat gehou sal word op 17 Julie 1984 om 8h30 in die Kantoor van die Landmeter-generaal, Windhoek, of hy kan skriftelik getuienis by die Dorperaad, Privaatsak 13289, Windhoek, indien: Met dien verstande dat die sodanige getuienis die Sekretaris van die Dorperaad nie later nie as 12 Julie 1984 moet bereik.

G. REUTER
VOORSITTER: DORPERAAD

Any person who wishes to object to the granting of the application or who desires to be heard in the matter, may give personal evidence before the Townships Board at the meeting of the Board which will be held on 17th July, 1984 at 8h30, in the Office of the Surveyor-General, Windhoek, or submit written evidence to the Townships Board, Private Bag 13289, Windhoek: Provided that such written evidence shall reach the Townships Board not later than 12th July, 1984.

G. REUTER
CHAIRMAN: TOWNSHIPS BOARD

Gedruk deur en verkrygbaar by
SWAPERS
Posbus 56, Windhoek
Suidwes-Afrika

Printed and obtainable from
SWAPERS
P.O. Box 56, Windhoek
South West Africa